



EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO

Bryssel, 16. heinäkuuta 1999 (09.08)
(OR. f)

10142/99

LIMITE

PUBLIC 7

LAINSÄÄDÄNNÖN AVOIMUUS

Asia: KUUKAUSITTAINEN LUETTELO NEUVOSTON SÄÄDÖKSISTÄ
KESÄKUU 1999

Tämä asiakirja sisältää:

- **Liitteessä I** luettelon neuvoston kesäkuussa 1999 antamista lopullisista säädöksistä. Luettelon liitteenä ovat neuvoston pöytäkirjaan merkityt lausumat, joihin yleisöllä on neuvoston päätöksen mukaisesti oikeus tutustua (**Liite II**). Luettelossa mainitaan myös mahdolliset vastaan äänestäneet ja äänestämistä pidäytyneet sekä äänestysseilytykset.

On syytä huomata, että ainoastaan säädösten lopullista antamista koskevat pöytäkirjat ovat todistusvoimaisia. Yleisö voi tutustua kyseisten pöytäkirjojen otteisiin sekä tämän asiakirjan liitteiden I ja II sisältämiin tietoihin Internetin välityksellä Eudor-verkkosivuilla (<http://www.eudor.com>, otsikko «Neuvoston lainsäädäntötoimien avoimuus»).

- **Liitteessä III** luettelon neuvoston kesäkuussa 1999 antamista muista säädöksistä¹ ja päätöksistä tarvittaessa äänestystuloksineen ja äänestysseilytyksineen sekä lausumat, joihin yleisöllä on neuvoston päätöksen mukaisesti oikeus tutustua.

¹ Lukuun ottamatta joitakin luonteeltaan rajallisia säädöksiä kuten menettelyä koskevia päätöksiä, nimityksiä, kansainvälisissä sopimuksissa perustettujen elinten päätöksiä, täsmällisiä talousarviopäätöksiä jne.

KESÄKUU 1999			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS JA ÄÄNESTYS- SELITYKSET
Neuvoston 2187. istunto (koulutus) 7 kesäkuuta 1999 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus Euroopan laajuisten verkkojen alaan liittyvän yhteisön rahoitustuen myöntämistä koskevista yleisistä säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 2236/95 muuttamisesta	PE-CONS 3619/99 + COR 1 (p) + COR 2 (f) + REV 1 (i)	146/99, 147/99, 148/99	
Neuvoston 2189. istunto (kalastus) 10. kesäkuuta 1999 Neuvoston asetus a) perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan soveltamisesta sopimusten ja yhdenmukaistettujen menettelytapojen ryhmiin annetun asetuksen (EY) N:o 19/65/EY muuttamisesta b) asetuksen N:o 17, perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklan ensimmäinen täytäntöönpanoasetus, muuttamisesta	7454/1/99 REV 1 + COR 1 (f) + COR 2 (i,dk,fi) + COR 3 (dk) 7567/1/99 REV 1 + COR 1 (d, i) + COR 2 (f)	149/99, 150/99	
Neuvoston 2190. istunto (maatalous) 14. kesäkuuta 1999 Neuvoston asetus yhteisön tariffikiintiön avaamisesta NC-koodiin 1003 00 kuuluvalla mallasohralle	8708/99		F äänesti vastaan I pidättyi äänestämästä

KESÄKUU 1999			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS JA ÄÄNESTYS- SELITYKSET
Neuvoston 2192. istunto (yleiset asiat) 21. kesäkuuta 1999			
Agenda 2000			
a) Neuvoston asetus rakennerahastoja koskevista yleisistä säännöksistä	6959/2/99 REV 2 + COR 1 (d) + COR 2 (f,d,i,nl,es) + COR 3 (fi) + COR 4 + COR 5 + COR 6 (f,i,nl,en,es,p,s)	157/99, 158/99, 159/99, 160/99, 161/99, 162/99, 163/99, 164/99, 165/99, 166/99, 167/99, 168/99, 169/99, 170/99, 171/99, 172/99, 173/99, 174/99, 175/99, 176/99, 177/99, 178/99, 179/99, 180/99, 181/99, 182/99, 183/99, 184/99	
b) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus Euroopan aluekehitysrahastosta	PE-CONS 3614/99	185/99, 186/99	
c) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus Euroopan sosiaalirahastosta	PE-CONS 3616/99		
d) Neuvoston asetus kalatalouden ohjauksen rahoitusvälineestä	6947/1/99 REV 1	187/99, 188/99, 189/99	
e) Neuvoston asetus koheesiorahastosta annetun asetuksen (EY) N:o 1164/94 muuttamisesta	6958/2/99 REV 2	190/99, 191/99, 192/99, 193/99	

KESÄKUU 1999			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS JA ÄÄNESTYS- SELITYKSET
f) Neuvoston asetus koheesiorahastosta annetun asetuksen (EY) N:o 1164/94 liitteen II muuttamisesta	6961/2/99 REV 2	194/99	
g) Neuvoston asetus Euroopan unionin jäsenyyttä hakeneille valtioille osana liittymistä edeltävää strategiaa annettavan tuen yhteensovittamisesta ja asetuksen (EY) N:o 3906/89 muuttamisesta	6924/1/99 REV 1		
h) Neuvoston asetus liittymistä edeltävästä rakennepolitiikan välineestä	6922/1/99 REV 1 + COR 1	195/99, 196/99M 197/99	
i) Neuvoston asetus yhteisön tuesta maataloutta ja maaseudun kehittämistä koskeville liittymistä valmisteleville toimenpiteille jäsenyyttä hakeneissa Keski- ja Itä-Euroopan maissa liittymistä edeltävänä aikana	6923/1/99 REV 1 + COR 1 (f,dk)	198/99, 199/99, 200/99, 201/99	
Neuvoston 2193. istunto (sisämarkkinat) 21. kesäkuuta 1999			
Neuvoston asetus eräistä valvontatoimenpiteistä ICCATin hyväksymien toimenpiteiden noudattamisen varmistamiseksi	6268/99 + COR 1 (fi)		

KESÄKUU 1999			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS JA ÄÄNESTYS- SELITYKSET
- Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös eräistä hallintojen välisen telemaattisen tietojenvaihdon (HVT) Euroopan laajuisia verkkoja koskevista suuntaviivoista, mukaan lukien yhteistä etua koskevien hankkeiden yksilöiminen - Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös eräistä toimista ja toimenpiteistä hallintojen välisen telemaattisen tietojenvaihdon (HVT) Euroopan laajuisien verkkojen yhteentoimivuuden ja niihin pääsyn varmistamiseksi	PE-CONS 3617/99 PE-CONS 3618/99		
Neuvoston asetus tiettyjä maatalous- ja teollisuustuotteita koskevien yhteisön autonomisten tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EY) N:o 2505/96 muuttamisesta	9036/99		
Neuvoston direktiivi Euroopan yhteisön kansallisten varustamoyhdistysten keskusjärjestön (ECSA) ja Euroopan unionin kuljetusalojen ammattiliiton (FST) tekemästä, merenkulkijoiden työajan järjestämistä koskevasta sopimuksesta	8640/99 + REV 1 (dk,s)	202/99, 203/99, 204/99, 205/99	
Neuvoston 2194. istunto (ympäristö) 24. kesäkuuta 1999			
Neuvoston asetus sellaisten käyttäytymistapojen luettelosta, joilla rikotaan vakavasti yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjä	8915/99	206/99	

KESÄKUU 1999			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS JA ÄÄNESTYS- SELITYKSET
Neuvoston asetus kalavarojen säilyttämisestä nuorten meren eliöiden suojelemiseksi toteutettavien teknisten toimenpiteiden avulla 30. maaliskuuta 1998 annetun asetuksen (EY) N:o 850/98 muuttamisesta	8572/99 + COR 1 (dk,nl) + REV 1 (fi,s) + REV 2 (s)	207/99	I äänesti vastaan
Neuvoston asetus tonnikalaa (Thunnus thynnus) koskevan yhteisön tilastointijärjestelmän perustamisesta annetun asetuksen (EY) n:o 858/94 muuttamisesta	8482/99		
Neuvoston asetus tietyn Välimerellä harjoitettavan kalastuksen hallintoa koskevista siirtymäkauden toimenpiteistä ja asetuksen (EY) N:o 1626/94 muuttamisesta	8323/99		
Neuvoston asetus a) tiettyjen sokerialan hintojen sekä juurikkaiden vakiolaadun vahvistamisesta markkinointivuodeksi 1999/2000 b) valkoisen sokerin johdettujen interventiohintojen raakasokerin interventiohinnan, A-juurikkaan ja B-juurikkaan vähimmäishintojen sekä varastointikustannusten tasaamiseksi suoritettavan korvauksen määrän vahvistamisesta markkinointivuodeksi 1999/2000	9330/99 9331/99		

KESÄKUU 1999			
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS JA ÄÄNESTYS- SELITYKSET
c) Neuvoston asetus siemenalan yhtenäisestä markkina- järjestelystä annetun asetuksen (ETY) N:o 2358/71 muuttamisesta ja siemenalalla myönnettävän tuen määrän vahvistamisesta markkinointivuosi 2000/2001 ja 2001/2002	9338/99		
d) Neuvoston asetus maidon tavoitehinnan sekä voin ja rasvattoman maitojauheen interventiohintojen vahvis- tamisesta maidon markkinointivuonna 1999/2000	9306/99		
e) Neuvoston asetus täysikasvuisten nautojen interventio- hinnan vahvistamisesta 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta 1999 väliseksi ajaksi	9307/99		
f) Neuvoston asetus teurastetun sian perushinnan ja vakiolaadun vahvistamisesta 1 päivän heinäkuuta 1999 ja 30 päivän kesäkuuta 2000 väliseksi ajaksi	9309/99		
Neuvoston 2195. istunto (kulttuuri/audiovisuaalinen ala) 28. kesäkuuta 1999			
Neuvoston asetus tiettyihin teollisuus- ja maataloustuotteisiin sovellettavien yhteisen tullitariffin autonomisten tullien väliaikaisesta suspendoimisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1255/96 muuttamisesta	9257/99		
Neuvoston direktiivi Euroopan ammatillisen yhteisjärjestön (EAY), Euroopan teollisuuden ja työnantajain keskusjärjestön (UNICE) ja julkisten yritysten Euroopan keskuksen (CEEP) tekemästä määräaikaista työtä koskevasta puitesopimuksesta	8641/99 + COR 1 (s) + REV 1 (i,en,gr,es,p,fi) + REV 1 COR 1 (en) + REV 1 COR 2 (en)	208/99, 209/99, 210/99, 211/99, 212/99, 213/99, 214/99	

LAUSUMA 146/99

Neuvosto pahoittelee sitä, että Euroopan parlamentin neuvoston yhteistä kantaa koskeva päätös ei ole aivan niiden aikaisemmin käytyjen epävirallisten keskustelujen päätelmien mukainen, joita parlamentti kävi neuvoston puheenjohtajavaltion ja komission kanssa.

Neuvosto kuitenkin hyväksyy Euroopan parlamentin tekemät tarkistukset, jotta Agenda 2000:sta päästään yleiseen sovitteluratkaisuun.

Neuvosto haluaa tulevaisuudessa varmistaa sen, että sen oikeuksia kunnioitetaan täysimääräisesti Amsterdamin sopimuksessa määrättyjen menettelyjen yhteydessä.

LAUSUMA 147/99

Komissio vahvistaa, että se aikoo edelleen projektirahoitusehdotuksia tehdessään ottaa asianmukaisesti huomioon erityishankkeet, joita Eurooppa-neuvosto on pitänyt erityisen tärkeinä, ottaen huomioon hankkeiden valmiuden.

LAUSUMA 148/99

Neuvosto ja komissio vahvistavat, että asetuksen 2236/95, sellaisena kuin se on muutettuna, 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun arvioinnin suorittaa kyseisen asetuksen 17 artiklassa tarkoitettu komitea.

LAUSUMA 149/99

Neuvoston lausuma vertikaalisia rajoituksia koskevan uuden kilpailupolitiikan keskeisistä kohdista

1. Komissio on valtuutettu neuvoston tänään antamien asetuksia N:o 19/65/ETY ja N:o 17/62/ETY muuttavien asetusten nojalla antamaan uuden vertikaalisia sopimuksia koskevan ryhmäpoikkeusasetuksen. Neuvosto on samaa mieltä komission kanssa siitä, että uuden asetuksen olisi perustuttava perustavoitteina oleville kilpailun suojelemiselle ja markkinoiden yhdentymiselle, ja siihen olisi sisällyttävä erityisesti seuraavat asiat:
 - yleinen ryhmäpoikkeus, joka voi kattaa kaikentyyppiset vertikaaliset sopimukset,
 - taloudellisempi lähestymistapa vertikaalisten rajoitusten myönteisten ja kielteisten vaikutusten arviointiin,
 - kilpailuviranomaisiin ja asianomaisiin yrityksiin kohdistuvan byrokraattisen rasitteen vähentäminen,
 - riittävä oikeusvarmuus yritysten osalta ja
 - valvonnan hajauttamisen lisääminen.

Neuvosto pyytää komissiota laatimaan viipymättä ehdotuksen uudeksi, edellä mainittujen periaatteiden mukaiseksi ryhmäpoikkeusasetukseksi, jotta uusi vertikaalisia rajoituksia koskeva ryhmäpoikkeus voi tulla voimaan, mikäli mahdollista, 1. tammikuuta 2000.

Neuvosto panee merkille, että moottoriajoneuvojen jälleenmyyntiä koskevat erityissäännökset pysyvät voimassa vuoteen 2002. Vuoden 2002 jälkeen autojen jälleenmyyntiin sovellettava poikkeusjärjestely valitaan jäsenvaltioiden ja asianomaisten osapuolten kuulemisen jälkeen. Neuvosto kehottaa komissiota kutsumaan koolle neuvoa-antavan komitean välittömästi sen jälkeen, kun sen vuodeksi 2000 suunniteltu moottoriajoneuvojen jälleenmyyntiä koskevaa ryhmäpoikkeusta käsittelevä selvitys on valmistunut. Neuvosto pyytää komissiota tekemään ehdotuksensa ja aloittamaan alan myöhempää kohtelua koskevan neuvotteluprosessin hyvissä ajoin, viimeistään vuoden 2001 alkupuolella.

2. Neuvosto on yhtä mieltä komission kanssa siitä, että tulevan yleisen ryhmäpoikkeusasetuksen perustana olisi oltava ryhmäpoikkeuksen soveltamisalan määrittäminen taloudellisin perustein. Neuvosto kannattaa yhtä ainoaa markkinaosuuskynnystä, jonka ylittyessä yleistä ryhmäpoikkeusta ei sovelleta. Neuvosto pitää 30 prosentin markkinaosuuskynnystä sopivana neuvottelujen pohjaksi.

Auttaakseen yrityksiä arvioimaan vertikaalisia sopimuksiaan ja siten tehostamaan kilpailusääntöjen täytäntöönpanoa neuvosto kehottaa komissiota vahvistamaan suuntaviivat, joista käyvät ilmi ne yleiset perusteet, joita komissio soveltaa tutkiessaan yksittäisiä, ryhmäpoikkeuksen ulkopuolelle jääviä tapauksia, samoin kuin yleiset perusteet ryhmäpoikkeuksesta saatavan edun peruuttamiselle yksittäisissä tapauksissa silloin kun sopimuksen vaikutukset ovat ristiriidassa perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen edellytysten kanssa, sekä edellytykset säännöiksi, joilla ryhmäpoikkeusta ollaan soveltamatta tietyillä markkinoilla. Tämä vähentäisi syitä ilmoittaa vertikaalisista sopimuksista.

3. Neuvosto kehottaa komissiota vahvistamaan tiettyjä vakavia kilpailua rajoittavia vertikaalisia rajoitteita koskevan luettelon, joka sisältäisi ainakin vähimmäismyyntihinnat ja kiinteät myyntihinnat sekä tietyt aluesuojan tyypit, jotka olisi jätettävä tulevan ryhmäpoikkeuksen ulkopuolelle riippumatta asianosaisen yrityksen markkinaosuudesta (vakavimpien rajoitusten luettelo, hardcore list).

Neuvosto pyytää komissiota ottamaan huomioon, että lausekkeiden, jotka koskevat vakavimpien rajoitusten luetteloon sisältyvää aktiivista myyntiä koskevaa aluesuojaa, ei pitäisi estää jälleenmyyjille, mukaan lukien luvakkeenhaltijat (franchisees), myönnettyjen alueiden määrittämisestä, jos tällaiset sopimukset eivät hyvin pienten markkinaosuuksien vuoksi vaikuta haitallisesti kilpailuun eikä markkinoiden yhdentymiseen. Tämän vuoksi neuvosto suosittaa komissiolle, että tämä aloittaa vähämerkityksisiä sopimuksia koskevien ilmoitusten (de minimis notice) tarkistuksen vertikaalisiin sopimuksiin liittyvän kilpailupolitiikkansa uudistusprosessin yhteydessä.

4. Neuvosto yhtyy komission näkemykseen siitä, että ryhmäpoikkeuksen ei tulisi koskea kilpailukieltovelvoitteita, jollei niissä määrätä keston rajoittamisesta. Neuvosto katsoo, että neuvottelujen pohjana erivapauden saaneen keston olisi yleensä oltava viisi vuotta. Poikkeukset voidaan tarvittaessa vahvistaa ryhmäpoikkeusasetuksessa tai suuntaviivoissa.

Neuvosto kehottaa komissiota saattamaan tasapainoon valikoivaa jälleenmyyntiä koskevan uuden järjestelyn joustavuuden ja tavoitteena olevan kilpailun suojelun.

LAUSUMA 150/99

Komission lausuma sen uuden kilpailupolitiikan keskeisistä kohdista vertikaalisten rajoitusten alalla

- "1. Komissio panee merkille lausuman vertikaalisia rajoituksia koskevan uuden kilpailupolitiikan keskeisistä kohdista, jonka neuvosto on tänään antanut neuvoston asetuksia N:o 19/65 ja N:o 17 muuttavien asetusten hyväksymisen yhteydessä.
2. Komissio ilmaisee halukkuutensa ottaa mahdollisimman tarkasti huomioon neuvoston lausumat tässä yhteydessä, sanotun kuitenkin rajoittamatta niitä kuulemis- ja lainsäädäntömenettelyjä, joihin ryhmäpoikkeusasetuksen antamiseksi on ryhdyttävä.
3. Komissio toteaa erityisesti, että sen aikomuksena on aloittaa edellä mainittu kuulemismenettely seuraavien linjojen mukaisesti:
- markkinaosuuskynnys asetettuna 30 prosenttiin;
 - lista mustista lausekkeista, jotka jätetään ryhmäpoikkeusasetuksen ulkopuolelle riippumatta asianosaisen yrityksen markkinaosuudesta; ja
 - kilpailukieltovollisuuksien tulisi saada ryhmäpoikkeusasetuksen suoma etu, kun niiden kesto ei ylitä viittä vuotta, josta on mahdollista tehdä poikkeuksia.

4. Mitä tulee komission ehdotuksiin moottoriajoneuvojen jälleenmyynnin myöhemmästä kohtelusta, komissio panee merkille neuvoston lausuman ja laatii siinä mainitun kertomuksen ja aloittaa siinä mainitut kuulemiset, kuten asetuksen N:o 1475/95 11 artiklassa määrätään.
5. Komissio panee merkille neuvoston suosituksen *de minimis* -tiedonannon tarkistamisesta."

LAUSUMA 151/99

14 artiklan ensimmäisen luetelmakohdan toisen kappaleen osalta

"Komissio ja neuvosto vahvistavat, että tehdyllä sanamuodon muutoksella, joka kattaa erityisesti metamitsolin ja muut pyratsolinonin johdannaiset, ei muuteta kyseisen säännöksen soveltamisalaa."

LAUSUMA 152/99

7 ja 14 artiklan osalta

"Komissio toimittaa myöhemmin perustamissopimuksen 152 artiklan 4 kohtaan perustuvan ehdotuksen, jonka tarkoituksena on

- ottaa käyttöön tekninen ja rahoitustuki niiden lääkkeitten jäämien enimmäisrajan vahvistamisen edistämiseksi, joiden kaupallinen kysyntä on heikkoa,
- sallia tietyin valvontaedellytyksin ja varoajoin sellaisten aineiden antaminen hevoseläimille, joita ei ole mainittu asetuksen 2377/90 liitteessä I, II tai III,
- sallia tietyin valvontaedellytyksin ja siltä osin kuin tämä ei mitenkään vaikuta kansanterveyteen sellaisten aineiden antaminen harvinaisemmille lajeille, joita ei ole mainittu kyseisten lajien osalta asetuksen 2377/90 liitteessä I, II tai III.

Komissio huolehtii ehdotuksen puitteissa, että vahvistetaan säännöt riittävän valvonnan varmistamiseksi niiden lääkkeiden käytön osalta, joihin sovelletaan edellä tarkoitettuja poikkeuksia".

LAUSUMA 153/99

Koko direktiivin osalta

Komissio kiinnittää neuvoston huomiota seuraaviin seikkoihin:

- Televiestintäpalvelujen määritelmä sisältää tietyn epätarkkuuden, koska käsite "maailmanlaajuinen tietoverkko" ei ole tarkka termi, ja sen vuoksi sen ei pitäisi olla oikeudellisen määritelmän osa. Jos tämä termi viittaa Internetiin, sen lisääminen on turhaa, koska nykyinen määritelmä kattaa täysin Internet-yhteyksien antamista koskevat palvelut.
- Komissio pahoittelee sitä, että neuvosto muuttamalla pysyvästi televiestintäpalvelujen verotusta koskevaa 9 artiklaa etäännyttävä ALV-järjestelmän perusperiaatteesta (verotus alkuperäpaikassa).

LAUSUMA 154/99

1 artiklan 1 kohdan osalta

Neuvosto ja komissio toteavat, että tekniikan nykykehityksen mukaisesti telepalvelut käsittävät määritelmän mukaisesti muun muassa seuraavat osatekijät:

- kiinteät liittymismaksut, tilausmaksut ja siirtomaksut kahdensuuntaisten televiestintälaitteiden osalta
- televerkkoon pääsyn tarjoaminen
- erillisten linjojen käyttöoikeus verkossa
- kiinteä hinta Internet-yhteyksien tilaamista varten (liittymä ja tietojen vaihto).

LAUSUMA 155/99

1 artiklan 1 kohdan ja 2 kohdan osalta

Neuvosto pyytää komissiota antamaan viipymättä ehdotuksen direktiiviksi, jossa säädetään telepalveluja koskevia järjestelyjä vastaavista säännöistä tilaukseen tai tarvekysyntään perustuen tarjotuille radio- ja televisiopalveluille.

LAUSUMA 156/99

Lisätään seuraava Espanjan valtuuskunnan yksipuolinen lausuma:

Espanjan valtuuskunta katsoo, että sen neuvoston pöytäkirjaan, jossa hyväksytään neuvoston direktiivi 99/ /ETY direktiivin 77/388/ETY muuttamisesta telepalveluihin sovellettavan arvonlisäverojärjestelmän osalta, merkittävä lausuma on tulkittava siten, että neuvosto pyytää komissiota tekemään direktiiviehdotuksen ottaen huomioon yleisradio- ja televisiotoimintaan sovellettavan alv-järjestelmän telepalveluihin sovellettavaa alv-järjestelmää koskevan asetuksen yhteydessä. Tämä ei kuitenkaan tarkoita sitä, että rajattaisiin mainitun ehdotuksen konkreettista sisältöä ja kantaa, joka kullakin jäsenvaltiolla voi olla kyseisestä ehdotuksesta.

LAUSUMA 157/99

Johdanto-osan 16 kappaleen osalta

"Neuvosto panee merkille, että yleinen yhteisymmärrys on olemassa siitä, että on tarpeen saada sovitettua asianmukaisesti yhteen tavoitteen 1 alueet ja perustamissopimuksen 92 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettut alueet."

LAUSUMA 158/99

4 artiklan 5 ja 6 kohdan osalta

"Komissio ilmoittaa, että NUTS III -tason alueella, joka täyttää joko 5 kohdassa tarkoitettut teollisuusalueita koskevat perusteet tai 6 kohdassa tarkoitettut maaseutualueita koskevat perusteet, on mahdollista ehdottaa aluetta, joka täyttää vastaavasti 6 kohdassa tarkoitettut perusteet (maaseutualueet) tai 5 kohdassa tarkoitettut perusteet (teollisuusalueet)."

LAUSUMA 159/99

7 artiklan 3 kohdan osalta - Komission lausuma

"1. MENETELMÄ MAKSUSITOUMUSMÄÄRÄRAHOJEN JAKAMISEKSI JÄSENVALTIOIDEN KESKEN TAVOITETTA 1 VARTEN

1.1 Tavoitteen 1 osalta tukikelpoiset alueet

Seuraavaa menetelmää käyttäen lasketaan asukaskohtainen tuki, jota sovelletaan jäsenvaltion tukikelpoisten alueiden väestöön

Alueellinen vauraus

Tukikelpoisten alueiden asukaskohtaisen BKT:n ja yhteisön keskiarvon välistä erotusta mukautetaan seuraavasti:

- korotetaan 5 prosentilla niiden alueiden osalta, joiden asukaskohtainen BKT on alle 64 prosenttia viidentoista jäsenvaltion EU:n keskiarvosta
- alennetaan 5 prosentilla niiden alueiden osalta, joiden asukaskohtainen BKT on yli 67 prosenttia viidentoista jäsenvaltion EU:n keskiarvosta
- ei muutoksia niiden alueiden osalta, joiden asukaskohtainen BKT on 64—67 prosenttia viidentoista jäsenvaltion EU:n keskiarvosta

Kansallinen vauraus

Alueellisen vaurauden poikkeamaan sovellettavat prosentit:

- jäsenvaltiot, joissa asukaskohtainen BKT on alle 75 prosenttia viidentoista jäsenvaltion EU:n keskiarvosta: 5 prosenttia
- jäsenvaltiot, joissa asukaskohtainen BKT on 75—90 prosenttia viidentoista jäsenvaltion EU:n keskiarvosta: 4 prosenttia
- jäsenvaltiot, joissa asukaskohtainen BKT on yli 90 prosenttia viidentoista jäsenvaltion EU:n keskiarvosta: 3 prosenttia

Työttömyysaste

100 euroa vuodessa työtöntä kohden alueiden osalta, joilla työttömyysaste on tavoitteen 1 tukikelpoisten alueiden keskiarvoa korkeampi.

Korjauskerroin

0,860909

Jäljempänä kuvattua menetelmää sovelletaan Irlannin uuteen NUTS II -tason alueeseen (Borders-Midlands-West).

1.2 Tavoitteen 1 piiristä asteittain poistuvat alueet

Pysyvien edustajien komitealle marraskuussa 1998 annettuun ja 7 artiklan yksityiskohtaisia soveltamissääntöjä koskevassa teknisessä selvityksessä kuvattuun menetelmään on tehty kolme muutosta:

Kytkeminen vuoden 1999 tasoon

Millään tavoitteen 1 piiristä asteittain poistuvalla alueella tuki ei saa vuonna 2000 ylittää 75:tä prosenttia vuonna 1999 saadusta tuesta.

Asteittainen aleneminen

Tuki alenee vuoteen 2000 verrattuna vuodesta 2001 alkaen siten, että vuonna 2004 se vastaa tavoitteen 2 tukikelpoisten alueiden tukea.

Korjauskerroin

Näille alueille näin saatua tuen määrää alennetaan kertomalla edellä saadut määrät korjauskertoimella 0,97795.

Edellä kuvattujen yksityiskohtaisten menettelyjen avulla voidaan laskea kullekin jäsenvaltiolle siirtymäkauden tukena tavoitteen 1 piiristä asteittain poistuvia alueita varten myönnettävät määrärahat. Yksityiskohtaiset menettelyt eivät estä soveltamasta joustovaraa, joka jäsenvaltioilla on määrittää yhteisymmärryksessä komission kanssa siirtymäkauden tuen rakenne ottaen huomioon tarve noudattaa Eurooppa-neuvoston rakennerahastojen osalta hyväksymät rahoitusnäkymät.

1.3 Berliinin Eurooppa-neuvoston päätökset

Edellä kuvattua menetelmää noudattaen saatuihin summiin on lisättävä 2,801 miljardia euroa Berliinin Eurooppa-neuvoston päätelmien 44 kohdan mukaisesti, kun on kyse tavoitteesta 1 (mukaan lukien erityisohjelma Ruotsin NUTS II -tason alueille, jotka täyttävät Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjan pöytäkirjan N:o 6 2 artiklan vaatimukset mutta jotka eivät kuulu tavoitteen 6 piiriin, sekä PEACE-ohjelma).

Tavoitteelle 1 myönnettävä kokonaisbudjetti on näin ollen 135,9 miljardia euroa.

2. TAVOITETTA 2 KOSKEVA MENETELMÄ

Tuki jaetaan jäsenvaltioiden kesken käyttäen perusteena ainoastaan tavoitteen 2 tukikelpoisten alueiden väestömäärää.

Berliinin Eurooppa-neuvoston turvaverkkoa koskeviin yksityiskohtaisiin soveltamissääntöihin tekemien muutosten vuoksi tavoitteelle 2 varattuja kokonaismäärärahoja korotetaan 160 miljoonalla eurolla.

Tavoitteelle 2 myönnettävä kokonaismääräraha on 22,5 miljardia euroa.

3. TAVOITTEEN 3 OSALTA KÄYTETTÄVÄ MÄÄRÄRAHOJEN JAKAMISEN MENETELMÄ

Tavoitteelle 3 myönnettyistä 24,05 miljardista eurosta 23,4 miljardia euroa jaetaan noudattaen menetelmää, joka kuvataan rakennerahastoja koskevista yleisistä säännöksistä annetun asetuksen 7 artiklan yksityiskohtaisia soveltamissääntöjä koskevassa teknisessä selvityksessä, joka annettiin pysyvien edustajien komitealle marraskuussa 1998.

Käytetyt perusteet ja painotukset:

Työttömyys	35	
- Pitkäaikaistyöttömyys	15	
- Nuorten työttömyys	20	
Työllisyys		25
Poikkeama naisten ja miesten kesken		15
Koulutustaso		15
Köyhyys		10
Yhteensä		100

0,650 miljardia euroa jaetaan Berliinin Eurooppa-neuvoston päätelmien 44 kohdan perusteella."

LAUSUMA 160/99

9 artiklan n alakohdan ja 34 artiklan 1 kohdan osalta

"Komissio ilmoittaa, että on kunkin jäsenvaltion tehtävä 34 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti vahvistaa oman institutionaalisen järjestelmänsä puitteissa ne yksityiskohtaiset säännöt, jotka säätelevät sen suhteita 9 artiklan n alakohdassa tarkoitettuun hallintoviranomaiseen, mukaan lukien tehtävien jakaminen muille viranomaisille, sekä hallintoviranomaisen ja komission välisiä suhteita, ja myös antaa 37 artiklassa tarkoitettu vuosittainen täytäntöönpanokertomus."

LAUSUMA 161/99

11 artiklan 2 kohdan osalta

"Komissio ilmoittaa, että ennen kuin se tekee yhteisön tukikehysten tai yhtenäisten ohjelma-asiakirjojen hyväksymistä koskevaa päätöstä se vahvistaa yhdessä asianomaisen jäsenvaltion kanssa 11 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa tarkoitetun menojen tason. Tarvittaessa ne sopivat tarvittavista metodeista täydentävyyden tarkistamiseen liittyvien menojen arvioimiseksi.

Kyseisten menojen taso sovitaan absoluuttisina lukuina. Asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa voidaan ottaa huomioon kokonaistaloudellisten tekijöiden kehittyminen, kuten julkisten rakennemenojen kehitys julkisten menojen sisällä.

Menojen taso, jonka on oltava vähintään sama kuin edellisellä ohjelmakaudella saavutettu todellisten menojen vuotuinen keskitaso, määritellään pääsääntöisesti yleisten kokonaistaloudellisten olosuhteiden perusteella."

LAUSUMA 162/99

16 artiklan 1 kohdan c alakohdan osalta

"Komissio ilmoittaa, että suunnitelmien valmistelua varten toimivaltaisille viranomaisille on tarjottu eräänä vaihtoehtona mahdollisuutta varata 29 artiklassa vahvistetuissa rajoissa tavoitteen 2 alueille korkeampia osuuksia, jos ESR osallistuu tavoitteisiin 2 tai 3."

LAUSUMA 163/99

18 artiklan 1 kohdan osalta

"Komissio ilmoittaa, että jäsenvaltiot voivat esittää toimenpideohjelmia yhdelle tai kaikille saman tavoitteen piiriin kuuluvalla alueella."

LAUSUMA 164/99

18 artiklan 3 kohdan a alakohdan osalta

"Komissio ilmoittaa, että asetuksen säännökset mahdollistavat sen, että tukitoimiin voidaan olettaa sisältyvän tarkoituksenmukainen määrä toimintalinjoja ja toimenpiteitä, jos tämä perustuu jäsenvaltioiden ehdotuksiin ja järjestelyihin, jotka on tehty 13—19 artiklassa kuvatun ohjelmatyön yhteydessä."

LAUSUMA 165/99

20 artiklan osalta

"Komissio kannustaa aktiivisesti yhteensovittamista ja yhteenkuuluvuutta toisaalta liittymistä edeltävästä tuesta rahoitettavien toimenpiteiden ja muun, PHARE-, TACIS- ja MEDA-ohjelmien puitteissa kolmansien maiden hyväksi annettavien avustusmuotojen että toisaalta rakennerahastojen puitteissa toteutettujen toimenpiteiden ja myös rajat ylittävää, valtioiden välistä ja alueiden välistä yhteistyötä koskevaan yhteisöaloitteeseen (INTERREG) kuuluvien toimenpiteiden välillä.

Huomiota kiinnitetään tässä yhteydessä myös niiden positiivisten vaikutusten lisäämiseen, joiden kautta kolmannet maat voivat hyötyä EU:n sisällä tällaisiin aloitteisiin annettavista varoista."

LAUSUMA 166/99

20 artiklan 1 kohdan a alakohdan osalta

"Neuvosto ja komissio ilmoittavat, että Berliinin Eurooppa-neuvoston päätelmien mukaisesti (41 kohta) yhteisön INTERREG-aloitteelle myönnetään rahoitusta vähintään 4,876 miljardia euroa."

LAUSUMA 167/99

20 artiklan 1 kohdan b alakohdan osalta

"Komissio ilmoittaa, että yhteisön URBAN-aloitetta koskevien suuntaviivojen laatimisessa otetaan huomioon myös niiden pienten ja keskisuurten kaupunkien erityistarpeet, joilla on huomattavia taloudelliseen ja sosiaaliseen uudistamiseen liittyviä vaikeuksia."

LAUSUMA 168/99

21 artiklan osalta

"Komissio ilmoittaa, että yhteisön edun mukaisten toimien ohella, joita tuetaan neljän yhteisöaloitteen INTERREG, LEADER, EQUAL ja URBAN perusteella, kolmen ensisijaisen tavoitteen nojalla toteutettaviin toimenpideohjelmiin tai yhtenäisiin ohjelma-asiakirjoihin voidaan sisällyttää niiden toimenpiteiden menot, jotka ovat tällä hetkellä ohjelmakauteen 1994—1999 sisältyvien muiden yhteisöaloitteiden perusteella tukikelpoisia.

Tämä koskee erityisesti yhteisöaloitteisiin RECHAR, REGIS, RETEX, KONVER ja RESIDER liittyviä nykyisiä toimenpiteitä, jotka yhteisrahoitetaan tavoitteiden 1 ja 2 alueilla."

LAUSUMA 169/99

28 artiklan 3 kohdan osalta

"Komissio ilmoittaa, että muut tukimuodot kuin 28 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu ei-takaisinmaksettava tuki liittyvät, sellaisina kuin ne ovat nyt SEM 2000 -ohjelman puitteissa rakennerahastoja varten laadittujen tukikelpoisuutta koskevien teknisten selvitysten mukaan, rakennerahastojen osuuteen näiden tukimuotojen julkisessa rahoituksessa. Vain jäsenvaltio ja sen yksityiset tai julkiset kumppanit, ei komissio, voivat olla osallisina tai osakkaina näissä tukimuodoissa."

LAUSUMA 170/99

30 artiklan osalta

"Komissio vahvistaa, että se suorittaa tämän asetuksen antamisen jälkeen ja vuoden 1999 puoliväliin mennessä arvioinnin rakennerahastoja varten laadittujen tukikelpoisuutta koskevien, komission SEM 2000 -ohjelman yhteydessä 23 päivänä huhtikuuta 1997 laatimien teknisten selvitysten soveltamisesta käytännössä. Niistä selvityksistä, joita on 30 artiklan 3 kohdan mukaisesti jatkettava uudelle ohjelmakaudelle, annetaan komission asetus 53 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen. Komissio pyrkii varmistamaan tukikelpoisuutta koskevien sääntöjen jatkamisen tarvittaessa uudella, 1 päivänä tammikuuta 2000 alkavalla ohjelmakaudella."

LAUSUMA 171/99

31 artiklan 2 kohdan osalta

"Komissio ilmoittaa, että asetuksen myöhäisestä antamisesta johtuvassa myöhästymistapauksessa 31 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetun automaattisen peruutuksen määräaikaa pidennetään niin monella kuukaudella kuin asetuksen antaminen on viivästynyt 1 päivästä tammikuuta 2000 ja niin monella kuukaudella kuin asetusta noudattaen on tarpeen, jotta kukin tavoitteiden 1, 2 ja 3 tukikelpoisista alueista tehty luettelo voidaan hyväksyä sekä jäsenvaltiot voivat toimittaa suunnitelmat ja komissio hyväksyä tuen.

Komissio ilmoittaa, että kyseistä määräaikaa lykätään maksusitoumuksen siltä osalta, joka on tarkoitettuna varojen vapautumispäivänä oikeudellisen menettelyn kohteena edellyttäen, että komissiolle on ilmoitettu tästä etukäteen ja esitetty asianmukaiset todisteet.

Komissio antaa joka tapauksessa hyvissä ajoin jäsenvaltiolle ja maksuviranomaiselle tiedon aina, jos on olemassa 31 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan soveltamisen vaara."

LAUSUMA 172/99

31 artiklan 2 kohdan ja varainhoitoasetuksen 7 artiklan 6 kohdan osalta

"Komissio ilmoittaa, että soveltaessaan varainhoitoasetuksen 7 artiklan 6 kohdan toista alakohtaa, se aikoo ottaa 31 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti vapautuneet maksusitoumusmäärärahat uudelleen käyttöön ainoastaan, jos kyseessä on selvä komission virhe, jollaiseksi luetaan myös tekninen virhe, tai ylivoimaisen esteen tapauksissa, jollaisina pidetään merkittäviä luonnonkatastrofeja, joilla on vakavia vaikutuksia rakennerahastoista myönnetyn tuen täytäntöönpanoon."

LAUSUMA 173/99

31 artiklan 2 kohdan ja 32 artiklan 3 kohdan f alakohdan osalta

"Neuvosto ja komissio katsovat, että 31 artiklan 2 kohdan kolmannessa alakohdassa oleva viittaus oikeudelliseen menettelyyn kattaa myös EY:n perustamissopimuksen 169 artiklan mukaisesti aloitetun, jäsenyydestä johtuvan velvoitteen noudattamatta jättämistä koskevan menettelyn."

LAUSUMA 174/99

31 artiklan 2 kohdan osalta

"Komissio ilmoittaa, että vuosittain alustavaa talousarvioesitystä antaessaan se tekee budjettivallan käyttäjälle ehdotuksen talousarvioon otettavista maksusitoumusmäärärahoista, jotka ovat yhteydessä toimielinten väliseen sopimukseen liitettyjen rahoitusnäkökymien soveltamiseen."

LAUSUMA 175/99

32 artiklan 3 kohdan osalta

"Komissio ilmoittaa, että maksujen laskeminen toimenpiteiden tasolla ei millään tavoin rajoita jäsenvaltion/seurantakomitean oikeutta tehdä muutoksia ohjelma-asiakirjan täydennyksessä oleviin toimenpiteisiin ja ilmoittaa siitä tämän jälkeen komissiolle."

LAUSUMA 176/99

32 artiklan 3 kohdan a, b ja c alakohdan osalta

"Komissio ilmoittaa, että 32 artiklan 3 kohdan a alakohdassa mainitulla ohjelma-asiakirjan täydennyksellä tarkoitetaan virallisesti esitettyä asiakirjaa, jonka sisältö on asetuksen 18 artiklan 3 kohdan mukainen ilman, että 32 artiklan 3 kohdan soveltamiseksi vaadittaisiin komission perusteellista arviota asiakirjasta.

Komissio ilmoittaa myös, että tämän asetuksen 37 artiklan 2 kohdassa mainitut asiat sisältävän viimeisimmän vuosittaisen täytäntöönpanokertomuksen toimittaminen virallisesti, samoin kuin tämän asetuksen 42 artiklan 1 kohdassa määritellyn tukitoimien väliarvioinnin toimittaminen virallisesti riittävät ilman, että komission tarvitsee tehdä niistä perusteellista arviota kyseisen artiklan soveltamiseksi."

LAUSUMA 177/99

36 artiklan 1 kohdan osalta

"Komissio ilmoittaa, että tukitoimien eri alojen luokittelujaon, josta komission on tehtävä ehdotus tämän asetuksen tultua voimaan, tarkoituksena on jaotella tilastollisiin tarkoituksiin kaikki rakennerahastojen eri tukitoimien kautta tuetut tukitoimien alat puhtaasti tukitoimien pohjalta määrittämättä etukäteen jäsenvaltioiden ehdottamien ja komission hyväksymien tukitoimien rakennetta ja sisältöä."

LAUSUMA 178/99

37 artiklan 1 kohdan osalta

"Komissio ilmoittaa, että arvioidessaan 37 artiklan 1 kohdan mukaisesti annettavaa vuosittaisen täytäntöönpanoa koskevaa kertomusta komissio ottaa huomioon asianomaisen tukitoimen erityisen asiayhteyden ja erityisesti hallinnollisen yksinkertaistamisen tavoitteen."

LAUSUMA 179/99

39 artiklan 2 kohdan osalta

"Komissio toteaa, että jos sillä on tarvittavien tarkastusten jälkeen syytä uskoa, että yhteisön lainsäädäntöä on rikottu, se keskeyttää asianomaista toimenpidettä tai asianomaisia toimenpiteitä koskevat välimaksut ja esittää jäsenvaltiolle perustellun pyynnön toimittaa huomautuksensa ja tarvittaessa toteuttaa mahdolliset oikaisut määräajassa. Tällöin sovelletaan 39 artiklan 2 kohdan ja sitä seuraavien kohtien muita säännöksiä."

LAUSUMA 180/99

44 artiklan osalta

- "1. Komissio täsmentää, että suoritusvaraus jaetaan kullekin jäsenvaltiolle kunkin tavoitteen osalta joko alueellisten ja muiden ohjelmien kesken tai ohjelmien toimintalinjojen kesken jäsenvaltion ohjelmatyötä koskevien järjestelyjen mukaan ottaen huomioon sen institutionaaliset erityispiirteet.
2. Ohjeellista indikaattoriluetteloa koskeva komission ehdotus on liitteenä. Jäsenvaltiot valitsevat käyttämänsä indikaattorit.
3. Komissio katsoo, että objektiivisuuden ja avoimuuden lisäämiseksi on tarpeen muodostaa neuvoa-antava asiantuntijatyöryhmä jokaista jäsenvaltiota varten (jäsenvaltio nimeäisi kaksi ja komissio kaksi jäsentä). Kukin jäsenvaltio päättää kyseisen työryhmän perustamisesta komission kanssa neuvoteltuaan.
4. Komissio tekee yhden ainoan uudelleenohjelmointia koskevan välipäätöksen, johon sisältyy suoritusvarauksen myöntäminen sen jälkeen kun arvioinnin tulokset on otettu huomioon."

LAUSUMA 181/99

47 artiklan 4 ja 6 kohdan osalta

"Komissio ilmoittaa, että 47 artiklan 6 kohdassa tarkoitettussa työjärjestyksessä voidaan määrätä, että valtuuskunnilla on oikeus pyytää komissiota sisällyttämään jokin asiakohhta komitean esityslistaan, mukaan lukien toisten komiteoiden toimivaltaan kuuluvat asiat."

LAUSUMA 182/99

52 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan osalta

"Komissio ilmoittaa, että luottamuksensuojan periaatteen soveltamiseksi tämä säännös ei koske kahden vuoden ylimääräistä määräaikaa (31 päivään joulukuuta 2003), jonka komissio myönsi jo vuonna 1997 Reunionin saaren vesien muualle johtamista koskevan toimen kustannusten huomioon ottamiseksi."

LAUSUMA 183/99

9 artiklan j alakohdan ja 18 artiklan 3 kohdan osalta

"Saksan liittotasavalta katsoo, että 9 artiklan j kohdassa olevan uuden 'toimenpiteen' määritelmän avulla toimenpiteiden määrää voidaan Saksan tavoitteen 1 ja tavoitteen 2 ohjelmissa vähentää kohtuulliseen määrään (tavoitteessa 1 enintään 20—30 toimenpiteeseen)."

41 artiklan 3 kohdan osalta

"Saksan liittotasavalta olettaa, että 41 artiklan 3 kohdan mukaisesti suoritettu ennakoarviointi annetaan Euroopan komissiolle vain tiedoksi, ja että komissio ei näin ollen voi sen perusteella valvoa epäsuorasti ohjelma-asiakirjojen täydennyksien sisältöä. Saksan liittotasavalta ymmärtää myös 41 artiklan 3 kohdassa esitetyn arvioinnin tarkoituksen siten, että ohjelma-asiakirjan täydennyksen ennakoarvioinnin ei tarvitse olla yhtä yksityiskohtainen kuin yhteisön tukikehyksen tai yhtenäisen ohjelma-asiakirjan arvioinnin."

LAUSUMA 185/99

2 artiklan osalta

"Komissio ilmoittaa, että rakennerahastoja koskevista yleisistä säännöksistä annetun asetuksen 15 - 19 artiklan mukaisesti 2 artiklassa tarkoitettujen interventoiden soveltaminen riippuu ohjelmatyöstä ja että 2 kohdassa tarkoitettut interventiot mainitaan esimerkkeinä EAKR:n käyttömahdollisuuksista."

LAUSUMA 186/99

2 artiklan 1 kohdan osalta

"Komissio ilmoittaa, että 2 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen alueen omien mahdollisuuksien kehittämistoimet koskevat tukitoimia pienille ja keskisuurille, mutta ei suurille yrityksille. Viimeksi mainitut voivat saada tuottaville investoinneille maksettavaa tukea 2 artiklan 1 kohdan a alakohdan perusteella yhteisön valtiontukia koskevien suuntaviivojen mukaisissa rajoissa tämän rajoittamatta valtiontukiosuuksien maksamista paikallisille kehityshankkeille, jotka edellyttävät pienten ja keskisuurten yritysten yhteistyötä. Tällaisiin yhteistyöhankkeisiin liittyvät menot voidaan rahoittaa EAKR:n 2 artiklan 1 kohdan c alakohdan perusteella ainoastaan siltä osin, kuin ne hyödyttävät pieniä ja keskisuuria yrityksiä."

LAUSUMA 187/99

1 artiklan 2 kohdan osalta

"Komissio palauttaa mieliin, että kalatalousalan rakennetukitoimilla on tarkoitus muun muassa suunnata ja nopeuttaa alan rakennemuutosta järkeistämisen ja tuotantovälineiden uudenaikaistamisen avulla. Kalastuslaivastojen osalta näitä toimenpiteitä voivat olla erityisesti laivastojen kapasiteetin vähentäminen ja alusten uudenaikaistaminen, eri jäsenvaltioiden erot huomioon ottaen."

LAUSUMA 188/99

1 artiklan 4 kohdan osalta

"Komissio palauttaa mieliin, että yhteisen kalatalousalan soveltamisala määritellään yhteisön kalastus- ja vesiviljelyjärjestelmän perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3760/92 ensimmäisessä artiklassa (EYVL L 389, 31.12.1992, s. 1). Näin ollen komissio vahvistaa, että makean veden vesiviljelyyn voidaan myöntää rakennetukia "jos kyseistä toimintaa harjoitetaan jäsenvaltioiden alueella".

LAUSUMA 189/99

2 artiklan 2 kohdan toisen luetelmakohdan osalta

"Komissio vahvistaa uudelleen, että se ei halua laajuudeltaan vähäisten ohjelmien määrän kasvavan. Näin ollen on tärkeää, että kaikki kalatalousalan rakenteelliset tukitoimet tavoite 1-alueiden ulkopuolella sisältyvät kussakin jäsenvaltiossa yhtenäiseen ohjelma-asiakirjaan. Tämä menettely ei kuitenkaan estä jakamasta ohjelmaa alueellisiin alaohjelmiin, jos jäsenvaltio niin haluaa. Komissio palauttaa lisäksi mieliin, että useat jäsenvaltiot ovat käyttäneet tätä mahdollisuutta kaudella 1994—1999 toteutettujen ohjelmien puitteissa."

LAUSUMA 190/99

5 artiklan ja liitteen I osalta

"Komissio ilmoittaa, että sen tavoite, joka koskee koheesiorahaston määrärahojen jakamista tukikelpoisten jäsenvaltioiden kesken asetuksen (EY) N:o 1164/94 5 artiklan ja liitteen I täytäntöönpanemiseksi kaudella 2000—2006 on seuraava edellyttäen, että tukikelpoiset jäsenvaltiot noudattavat kyseisen asetuksen muita säännöksiä:

Espanja	62 % kokonaismäärästä
Kreikka	17 % kokonaismäärästä
Portugali	17 % kokonaismäärästä.

Irlannin osalta komission menotavoite kaudeksi 2000—2003 on 557 miljoonaa euroa (vuoden 1999 hintoina).

Jos Irlanti ei ole 1. tammikuuta 2004 lähtien enää tukikelpoinen koheesiorahaston osalta, koheesiorahaston kokonaismäärärahaa lasketaan vähintään 163 miljoonalla eurolla (vuoden 1999 hintoina).

Tässä yhteydessä komissio ilmoittaa, että vuosina 2004—2006 määrärahojen rakentuminen kunkin tukikelpoisen jäsenvaltion osalta noudattaa vuosittaisten erien suhteen Berliinin Eurooppa-neuvoston hyväksymää asteittain alenevaa mallia, joka esitetään puheenjohtajan päätelmien 52 kohdassa.

LAUSUMA 191/99

6 artiklan 1 kohdan osalta

"Neuvosto ilmoittaa, että perustamissopimuksen liitteenä olevassa pöytäkirjassa N:o 5 ja asiaa koskevassa asetuksessa esitetyn liiallisen alijäämän menettelyn osalta 6 artiklan 1 kohtaa sovelletaan vakavassa ja todellisessa tilanteessa, jossa tukikelpoinen jäsenvaltio ei enää täytä edellytystä, joka perustuu kolmen prosentin alijäämään sen BKT:stä."

LAUSUMA 192/99

7 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan osalta

"Sen periaatteen soveltamiseksi, jonka mukaan saastuttaja maksaa, komissio ilmoittaa laativansa täytäntöönpanomenettelyt, joita sovelletaan rakennepolitiikan eri aloihin, erityisesti rakennerahastoihin, koheesiorahastoon ja liittymistä edeltäviin välineisiin. Kyseiset säännöt perustuvat seuraaviin periaatteisiin:

- Järjestelmää olisi edistettävä eriyttämällä tuen määrä niin, että saastumisen aiheuttajat vastaavat saastumisen hoitoon ja/tai ehkäiseviin toimiin liittyvistä ympäristökustannuksista.
- Saastuttaja maksaa -periaatteen soveltamisen on oltava sopusoinnussa taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden kanssa.
- Järjestelmän kehittämisen olisi oltava asteittaista ja koskettava yhteisön rahoitukseen kuuluvia infrastruktuurin aloja.
- Järjestelmässä olisi otettava huomioon maksattamisen yhteiskunnallinen hyväksyttävyys.
- Järjestelmässä olisi otettava huomioon voimavarojen, erityisesti veden ja energian, varovaista ja järkevää käyttöä koskevat perustamissopimuksen määräykset."

LAUSUMA 193/99

7 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan osalta

"Neuvosto ja komissio ilmoittavat rohkaisevansa muun rahoituksen ja myös yksityisen rahoituksen lisääntyvään käyttöön asianmukaisissa tapauksissa, jos tällainen rahoitus on sopusoinnussa koheesiorahaston tavoitteiden kanssa."

LAUSUMA 194/99

1 artiklan 9 kohdan osalta

"Komissio ilmoittaa tiedottavansa J artiklan 2 kohdassa tarkoitettussa kokouksessa jäsenvaltioille erityisesti 6 artiklan, 10 artiklan 3 ja 4 kohdan, 13 artiklan 4 kohdan, C artiklan 5 kohdan ja D artiklan 2 kohdan säännösten täytäntöönpanoon liittyvistä toimista."

LAUSUMA 195/99

2 artiklan 3 kohtaan

"Neuvosto ja komissio ovat yhtä mieltä siitä, että tavoitteena ajan mittaan on saavuttaa yhtäläinen tasapaino liikenteen infrastruktuuria koskevien toimenpiteiden ja ympäristötoimenpiteiden rahoituksen välillä ottaen huomioon edunsaajamaiden erityistilanteet."

LAUSUMA 196/99

6 artiklan 2 kohdan c alakohtaan

"Liittymistä edeltävään rakennetukivälineeseen sisältyvän saastuttaja maksaa -periaatteen osalta komissio aikoo noudattaa koheesiorahastosta sovittavaa mallia."

LAUSUMA 197/99

Liittymistä edeltävää rakennepolitiikan välinettä koskevan asetuksen 4 artiklaan ja liittymistä edeltävää maataloustukivälinettä koskevan asetuksen 7 artiklaan

"Irlannin valtuuskunta on pannut merkille komission selvityksen, joka koskee sen ehdotusta BKT:n käytöstä asiakirjassa SN 2277/98 olevien liittymistä edeltävien välineiden mukaisten määrärahojen osalta sekä sen, että teksteistä ilmenee, että hakijamaiden kohdalla ei ole käytettävissä bruttokansantuloa koskevia lukuja, ja että tekstit on laadittu erityisesti näitä maita ajatellen. Se on lisäksi pannut merkille komission vahvistuksen siitä, että se ei pidä bruttokansantuotetta parempana kansallisen varallisuuden osoittimenä kuin bruttokansantuloa ja että sen käyttö liittymistä edeltävien välineiden yhteydessä ei vaikuta sen käyttöön EU:n 15 jäsenvaltioon sovellettavissa asetuksissa, joissa bruttokansantuloa käytetään sekä koheesiorahaston yhteydessä EU:n 15 jäsenvaltiossa että kansallisen varallisuuden mittana rakennerahastoista myönnettävien määrärahojen tarkoituksia varten. Näiden huomautusten pohjalta Irlanti voi hyväksyä bruttokansantuotteen käytön liittymistä edeltävien välineiden yhteydessä."

LAUSUMA 198/99

"Arvioidessaan SAPARD-välineestä rahoitettavia toimia komissio ottaa huomioon erityisesti pienituloisille perheille aiheutuvat vaikutukset."

LAUSUMA 199/99

2 artiklan osalta

"Komissio huolehtii siitä, että sellaisia 2 artiklan kolmannen, kahdeksannen ja yhdeksannen luetelmakohdan kattamia toimenpiteitä, jotka rahoitetaan liittymistä edeltävän maataloustukivälineen varoin, ei rahoiteta PHARE-varoista."

LAUSUMA 200/99

6 artiklan osalta

"Komissio ilmoittaa, että erityisrajoituksia, joita Euroopan unionissa sovelletaan yhteisten markkinajärjestelyjen ja rakennerahastojen puitteissa ja erityisesti maaseudun kehittämistä koskevan asetuksen puitteissa, sovelletaan KIE-maihin."

LAUSUMA 201/99

Liittymistä edeltävää rakennepolitiikan välinettä koskevan asetuksen 4 artiklaan ja liittymistä edeltävää maataloustukivälinettä koskevan asetuksen 7 artiklaan

"Irlannin valtuuskunta on pannut merkillä komission selvityksen, joka koskee sen ehdotusta BKT:n käytöstä asiakirjassa SN 2277/98 olevien liittymistä edeltävien välineiden mukaisten määrärahojen osalta sekä sen, että teksteistä ilmenee, että hakijamaiden kohdalla ei ole käytettävissä bruttokansantuloa koskevia lukuja, ja että teksti on laadittu erityisesti näitä maita ajatellen. Se on lisäksi pannut merkillä komission vahvistuksen siitä, että se ei pidä bruttokansantuotetta parempana kansallisen varallisuuden osoittimenä kuin bruttokansantuloa ja että sen käyttö liittymistä edeltävien välineiden yhteydessä ei vaikuta sen käyttöön EU:n 15 jäsenvaltioon sovellettavissa asetuksissa, joissa bruttokansantuloa käytetään sekä koheesiorahaston yhteydessä EU:n 15 jäsenvaltiossa että kansallisen varallisuuden mittana rakennerahastoista myönnettävien määrärahojen tarkoituksia varten. Näiden huomautusten pohjalta Irlanti voi hyväksyä bruttokansantuotteen käytön liittymistä edeltävien välineiden yhteydessä."

LAUSUMA 202/99

Koko direktiivin osalta

"Neuvosto panee tyytyväisenä merkille 18. marraskuuta 1998 annetun komission suosituksen, joka koskee ILO:n yleissopimuksen n:o 180 ja ILO:n yleissopimukseen n:o 147 liittyvän vuoden 1996 pöytäkirjan ratifiointia ja toteaa työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden kannalta olevan tärkeää, että jäsenvaltiot yhteisesti ratifioivat kyseiset välineet. Se tukee komission aikomusta tehdä edelleenkin työtä yhdessä jäsenvaltioiden kanssa, jotta edellä mainitut yleissopimus ja pöytäkirja saadaan ratifioituksi mahdollisimman pian. Todetaan, että Irlanti on saattanut päätökseen yleissopimuksen ja pöytäkirjan ratifioinnin."

LAUSUMA 203/99

Poistettu uudelleen seuraamuksia koskeva artikla

"Komissio ja Espanjan valtuuskunta haluavat huomauttaa, että vaikka on jäsenvaltioiden tehtävä säätää tämän direktiivin mukaisesti annettujen kansallisten säännösten rikkomiseen sovellettavasta seuraamusjärjestelmästä, seuraamusten on yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaisesti oltava tehokkaita, suhteellisia ja vakuuttavia."

LAUSUMA 204/99

Komission toimittamat uudet tiedot

"Neuvosto panee merkille komission antamat tiedot, jotka on merkitty tähän pöytäkirjaan."

LAUSUMA 205/99

"Komission antamat tiedot perustuvat työmarkkinaosapuolilta saatuihin tietoihin, joiden tarkoituksena oli edesauttaa asian käsittelyä. Kyseisissä tiedoissa ei millään tavoin tulkita sopimusta."

KOMISSION ANTAMAT TIEDOT

Komissio antaa työmarkkinaosapuolten toimittamien tietojen perusteella – tiedoksi – seuraavat seikat:

1 lauseke

1. Sopimusta sovelletaan kaikilla tavallisesti kaupalliseen merenkulkuun käytettävillä merialuksilla työskenteleviin merenkulkijoihin. Sopimus ei koske näitä aluksia, mikäli niitä ei tavallisesti käytetä kaupalliseen merenkulkuun. Jos on epäilystä siitä, pidetäänkö alusta merialuksena tai kaupalliseen merenkulkuun käytettävänä aluksena sopimuksen merkityksessä, työmarkkinaosapuolet sopivat, että toimivaltaisen viranomaisen tehtävä on päättää asiasta toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Ne sopivat, että asianomaisia varustamojen ja merenkulkijoiden järjestöjä olisi kuultava asiasta.
2. Merikalastuksen ei ollut tarkoitus kuulua sopimusalaan. Tässä yhteydessä voidaan todeta, että asiaankuuluvat määritelmät ovat hyvin lähellä ILO:n yleissopimuksen n:o 180 määritelmiä. Yleissopimuksessa määrätään selvästi, että ILO:n jäsenvaltiot voivat ulottaa yleissopimuksen määräykset kaupalliseen merikalastukseen tarvittavassa laajuudessa. Sopimuksen osapuolet eivät edusta kalastusalan työnantajia ja työntekijöitä.

2 lauseke

3. Mikäli asianomaiset merenkulkijat eivät työskentele aluksen hyväksi – tavallisesti silloin, kun he ovat aluksen yksityistiloissa – kyse on 'lepoajasta'.

4. On tarkoitus, että kaikki aluksen käyttöön (määritelmän mukaan) liittyvä työ sekä matkustaja- ja rahtipalvelut on luettava mukaan. Missä tahansa ominaisuudessa aluksella työskentelevät merenkulkijat työnantajasta riippumatta on tarkoitus lukea mukaan.
5. Sopimus ei koske maalta käsin merellä toimivien yritysten työtä (esim. katsastukset, merenkulkuhallinto; merenpohjatutkimukset öljy- ja kaasuteollisuudelle), koska kyseiset työntekijät käyttävät alusta yleensä liikennevälineenä eivätkä osallistu aluksen käyttöön tai huolehdi matkustajien palveluista.
6. Sopimusta sovelletaan vain työntekijöihin, jotka lähtevät aluksella merelle.
7. Sopimuksessa 'merenkulkijan' määritelmä koskee kaikkia merenkulkijoita.

Päällikön osalta työmarkkinaosapuolet toteavat, että Kansainvälisen merenkulkujärjestön (IMO) vuoden 1995 STCW-yleissopimuksen määräysten mukaisesti määräykset koskevat päälliköitä ainoastaan silloin kun he ovat vahdinpitäjiä.

ILO:n yleissopimuksessa n:o 180 olevan merenkulkijan määritelmän pohjalta työmarkkinaosapuolet katsovat, että sopimuksen suhteen tietty joustavuus olisi asianmukaista silloin, kun direktiiviä annettaessa jäsenvaltioissa on olemassa kansallisia lakeja tai asetuksia tai työehtosopimuksia, jotka koskevat ainoastaan niitä päälliköitä, jotka ovat vahdinpitäjiä.

9 lauseke

8. Työmarkkinaosapuolet eivät voi sosiaalipolitiikkaa koskevan sopimuksen mukaan asettaa velvoitteita jäsenvaltioille. Tämän ja muidenkin sopimusten sanamuodossa näkyy työmarkkinaosapuolten myöntyminen siihen, ettei niillä ollut valtaa tehdä niin. ILO:n yleissopimuksen n:o 180 ratifiointi kuitenkin koskisi tätä asiaa.

13 lauseke

9. Viittaus terveydentilaa koskeviin vaatimuksiin molemmissa tapauksissa ja viittaus lääkärintodistukseen toisessa alakohdassa on sama kuin ensimmäisen alakohdan "todistus siitä, että he pystyvät tekemään". Käsitteistö on sama kuin ILO:n yleissopimuksen n:o 73 3 artiklassa.
10. Mainitulla 13 lausekkeella pyrittiin terveyttä arvioitaessa siihen, että vaatimukset olisivat samat kuin direktiivin 93/104/EY 9 artiklassa, lukuun ottamatta sitä, että sitä sovellettaisiin kaikkiin merenkulkijoihin eikä pelkästään yötyötä tekeviin. Lauseke on luettava kaikkien jäsenvaltioiden ratifioiman ILO:n yleissopimuksen n:o 147 yhteydessä, jossa edellytetään olennaisesti samankaltaisia määräyksiä kuin ILO:n yleissopimuksessa n:o 73. Siinä vaaditaan voimassaoleva lääkärintodistus työhön otettaessa. Sana 'ilmainen' on tulkittava siten, että se tarkoittaa, että merenkulkijan ei tarvitse maksaa siitä. Alkuperäinen sopimuskieli on englanti. Käännökset muihin kieliin on korjattava, jotta ne ovat yhdenmukaisia direktiivin 93/104/EY 9 artiklan kanssa.
11. Sopimus on ILO:n yleissopimuksen n:o 73 mukainen.

14 lauseke

12. Työmarkkinaosapuolet perustivat tämän lausekkeen työaikadirektiivin 11 artiklaan ja katsovat, että olisi yleensä sopivaa tulkita määrittelemättömät sanat samalla tavalla. Termi 'vahdinpitäjä' on tulkittava muiden yhteisön ja kansainvälisten välineiden perusteella. 'Vahdinpitäjä' on kuka tahansa merenkulkija, joka on palkattu pitämään vahtia. Määritelmä sisältää 'konemiehet' ja kenen tahansa muun, jos heidät on määrätty tällaiseen tehtävään.

15 lauseke

13. Lauseke perustuu direktiivin 93/104/EY 12 artiklaan ja se on tulkittava kyseisen säännöksen perusteella.

16 lauseke

14. Säännös on sama kuin työaikadirektiivissä, lukuun ottamatta selvennystä alle yhden vuoden pituisten ajanjaksojen osalta. Muuten merenkulkijan tilanne on täsmälleen samanlainen kuin muulla sellaisella työntekijällä, joka vaihtaa työnantajaa (mukaan lukien tarvittaessa työtä kansallisen lainsäädännön mukaisesti).

LAUSUMA 206/99

Komission lausuma asetuksen 2 artiklan osalta:

”Komissio panee merkille jäsenvaltioiden lausunnot asetuksessa tarkoitettujen tietojen toimittamisajankohdasta ja ottaa ne huomioon asetuksen 2847/93 36 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti annettavien soveltamissääntöjen puitteissa.

Komissio vahvistaa, että tässä asetuksessa tarkoitetaan ainoastaan niitä toimintatapoja, joiden vuoksi toimivaltaiset valvontaviranomaiset ovat laatineet pöytäkirjan.”

LAUSUMA 207/99

Espanjan valtuuskunnan lausuma

"Espanjan valtuuskunta katsoo, että kahden silmäkoon yhdistelmiä koskevat säännökset ovat joissakin tapauksissa suotuisammat kuin yhtä silmäkokoa koskevat säännökset erityisesti asetuksen (EY) 850/98 15 artiklan 2 kohdan osalta. Tämä saattaa johtaa kahden silmäkoon käytön yleistymiseen, mikä heikentää valvonnan tehoa ilman, että pois heitettävät saaliit kuitenkin vähentyvät.

Espanjan valtuuskunta pyytää, että neuvosto ja komissio arvioisivat kyseisen toimenpiteen vaikutukset silloin, kun kyseiset säännökset tarkistetaan niiden selvitysten pohjalta, jotka jäsenvaltioiden on annettava asetuksen soveltamisesta 31 päivään toukokuuta 2001 mennessä."

Neuvoston lausuma ja komission lausuma komission antamista tiedoista

LAUSUMA 208/99

"Neuvosto panee merkille komission antamat tiedot, jotka on merkitty tähän pöytäkirjaan."

LAUSUMA 209/99

"Komission antamat tiedot perustuvat työmarkkinaosapuolilta saatuihin tietoihin, joiden yksinomaisena tarkoituksena oli edesauttaa asian käsittelyä. Kyseisissä tiedoissa ei millään tavoin tulkita sopimusta."

Komission tiedonanto

Työmarkkinaosapuolten antamien tietojen perusteella komissio on tiedoksi tarkentanut seuraavat kohdat:

- Palkkojen määräytyminen ja palkkaneuvottelut eivät sisälly sopimukseen, vaan siinä määrätään työehtoja koskevasta syrjimättömyyden periaatteesta.
- Sopimus koskee kaikkia määräaikaisten työsopimusten työehtoja ottaen huomioon näitä työsopimuksia koskeva 3 lausekkeessa oleva määritelmä.
- Sopimuksen on tarkoitus koskea kaikkia ammatilliseen peruskoulutukseen liittyviä järjestelyjä, mukaan lukien oppisopimusjärjestelyt, jotka joissain jäsenvaltioissa kuuluvat erityisen lainsäädännön piiriin.
- Sopimus koskee julkishallintoa työnantajana ainoastaan, kun osapuolten välillä on olemassa työsopimus tai työsuhde sellaisena kuin se on määritelty jäsenvaltion lainsäädännössä ja/tai käytännössä.
- Sopimus ei koske puolustusvoimien taistelujoukkoihin kuuluvia sotilashenkilöitä.

- Sopimus koskee sekä määräaikaista että tiettyyn tehtävään liittyviä työsopimuksia ja määräaikaisen työsopimuksen tekemisen kaikki kolme perustetta ovat samanarvoisia.
- Sopimus ei koske tilapäistä työvoimaa välittävien yritysten kautta tehtyä työtä. Tästä on määrätty itse sopimuksessa muissa yhteisön säädöksissä (direktiivi 91/383/ETY) olevan määritelmän mukaisesti ja se on lisäksi mainittu selkeästi sopimuksen johdanto-osassa.
- Yritysneuvoston jäsenyyteen liittyvät erittäin lyhyet työsopimukset ovat esimerkki objektiivisesta perusteesta, jolla voidaan tietyissä olosuhteissa perustella epäedullisempi kohtelu.
- Määräaikaista työntekijöitä ei voida kohdella epäedullisemmin työehtojen kokonaisuuden osalta. Kuitenkin sitä, muodostavatko työehdot yhdessä epäedullisemman kohtelun, tarkastellaan tapauskohtaisesti ja kansallisten lakien ja käytäntöjen yksityiskohtien perusteella.
- Pro rata temporis -periaatetta voitaisiin esimerkiksi soveltaa lomaoikeuteen silloin, kun työsopimus on lyhyempi kuin asianmukainen lomamääräytymiskausi.
- Valinta väärinkäytösten ehkäisemisen eri vaihtoehtojen välillä voidaan jättää yritystason tehtäväksi, jos kansallisesti tai alakohtaisesti on olemassa yleiset lainsäädännölliset ja/tai sopimukseen perustuvat puitteet.
- Vaikka sopimuksessa ei sallita yleisiä poikkeuksia, sen tarkoituksena on jättää harkinnanvaraa oikeuksien ja velvollisuuksien täytäntöönpanossa, jotta sekä työntekijöiden että yritysten erityistarpeet tietyillä aloilla ja/tai tietyissä työntekijä- ja yritysryhmissä, mukaan lukien erittäin pienet yritykset, voidaan ottaa huomioon.
- Puitesopimuksen 6 lausekkeen 1 kohta koskee syrjimättömyyden periaatteen erityistä soveltamistapausta ja näin ollen jäsenvaltioiden on varmistettava, että määräaikaisille työntekijöille annetaan samat tiedot kuin työntekijöille, joilla on toistaiseksi voimassa oleva työsopimus.

- Sopimuksella ei muuteta olemassa olevaa yhteisön lainsäädäntöä tiedottamisen kynnyksistä eikä kuulemista koskevia yhteisön oikeuden säännöksiä.
- Kun 7 lausekkeen 1 kohdassa tarkoitetut asiaa koskevat kynnykset määritellään työntekijöiden määrän keskiarvona, voidaan pro rata temporis -periaatteen mukaisesti kaksi tai useampi määräaikainen työntekijä laskea yhdeksi viraksi.

Neuvoston ja komission yhteiset lausumat direktiivin soveltamisalasta

LAUSUMA 210/99

"Neuvosto ja komissio muistuttavat, että työmarkkinaosapuolet halusivat tätä sopimusta sovellettavan määräaikaisiin työntekijöihin, lukuun ottamatta niitä, jotka tilapäistä työvoimaa välittävä yritys on asettanut yrityksen käytettäväksi, mutta että ne ilmoittivat aikovansa harkita, olisiko tarvetta samanlaiseen sopimukseen myös tilapäisen työvoiman osalta."

LAUSUMA 211/99

"Neuvosto ja komissio muistuttavat, että työmarkkinaosapuolet ilmoittivat, ettei sopimus koske asevoimien sotilashenkilöstöä."

LAUSUMA 212/99

Komission ja Espanjan valtuuskunnan yhteinen lausuma

"Komissio, johon Espanja yhtyy, toteaa, että vaikka on jäsenvaltioiden tehtävä säätää tämän direktiivin mukaisesti annettujen kansallisten säännösten rikkomiseen sovellettavasta seuraamusjärjestelmästä, seuraamusten on yhdenmukaisesti yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön kanssa oltava tehokkaita, suhteellisia ja vakuuttavia."

LAUSUMA 213/99

Yhdistyneen kuningaskunnan valtuuskunnan lausuma

"Yhdistynyt kuningaskunta toteaa, että tällä direktiivillä puitesopimusta voidaan soveltaa vain muihin asioihin kuin palkkaan, järjestäytymisoikeuteen, lakko-oikeuteen ja työsulkuoikeuteen, jotka (sillä direktiiviä on ehdotettu 139 artiklan 2 kohdan nojalla) on suljettu pois perustamissopimuksen 137 artiklan 6 kohdan mukaisesti."

LAUSUMA 214/99

Belgian, Ranskan, Luxemburgin ja Yhdistyneen kuningaskunnan valtuuskuntien lausuma työmarkkinaosapuolten tekemien sopimusten soveltamisalasta

"Belgian, Ranskan, Luxemburgin ja Yhdistyneen kuningaskunnan valtuuskunnat ilmoittavat pitävänsä toivottavana, että tarkasteltaisiin asianmukaisella tavalla julkishallinnon työntekijöiden tilannetta verrattuna työmarkkinaosapuolten tekemiin sopimuksiin."

KESÄKUU 1999	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
1. kesäkuuta 1999 päätökseen saatettu kirjallinen menettely Neuvoston päätös Jugoslavian liittotasavaltaa koskevista rajoittavista lisätoimenpiteistä hyväksytyn yhteisen kannan 1999/318/YUTP täytäntöönpanosta tehdyn neuvoston päätöksen 1999/319/YUTP muuttamisesta Asiak. 8651/99 Neuvoston 2187. istunto (koulutus) 7. kesäkuuta 1999 Neuvoston päätös kansainvälistä delfiinien suojeluohjelmaa koskevan sopimuksen väliaikaisesta soveltamisesta Euroopan yhteisön toimesta Asiak. 7543/99 Neuvoston 2189. istunto (kalastus) 10. kesäkuuta 1999 Neuvoston asetus Euroopan yhteisön ja Seychellien tasavallan hallituksen välisessä Seychellien rannikon edustalla harjoitettavasta kalastuksesta tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamista 18 päivän tammikuuta 1999 ja 17 päivän tammikuuta 2002 väliseksi ajaksikoskevan pöytäkirjan tekemisestä Asiak. 6262/99 Neuvoston päätös luvan antamisesta Espanjan kuningaskunnalle liittyä väliaikaisesti Amerikan trooppisten tonnikalojen suojelukomission (IATTC) perustamista koskevaan yleissopimukseen Asiak. 6743/99 + COR 1 Neuvoston 2190. istunto (maatalous) 14. kesäkuuta 1999 Neuvoston asetus Euroopan yhteisön ja Romanian välisen eräiden viinien vastavuoroista tariffikiintiöiden käyttöönottoa koskevan kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen muuttamista koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona ja tiettyjä viinejä koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EY) N:o 933/95 muuttamisesta Asiak. 7088/99 + COR 1 Neuvoston asetus, Euroopan yhteisön ja Bulgarian tasavallan välisen eräiden viinien vastavuoroista tariffikiintiöiden käyttöönottoa koskevan kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen muuttamista koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona sekä tiettyjä viinejä koskevien yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista annetun asetuksen (EY) N:o 933/95 muuttamisesta Asiak. 7087/99 + COR 1 + COR 2 (fi) Neuvoston asetus Jugoslavian liittotasavaltaan liittyvien varojen jäädyttämisestä ja sijoitusten kieltämisestä sekä asetusten (EY)	

KESÄKUU 1999	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
N:o 1295/98 ja N:o 1607/98 kumoamisesta Asiak. 8650/99 Neuvoston 2191. istunto (liikenne) 17. kesäkuuta 1999 Neuvoston päätöslauselma vammaisten yhtäläisistä työllisyysmahdollisuuksista Asiak. 8626/99 + COR 1 (s) + COR 2 (d) + COR 3 (fi) + REV 1 (dk) <u>Julkistetut lausumat</u> <i>Espanja, Ranska, Italia ja Alankomaat ilmoittavat, että vammaisilla on oikeus vaatia yhtäläisiä työllisyysmahdollisuuksia, joilla tunnustetaan heidän tasa-arvoinen kansalaisuutensa. Tätä vaatimusta ei kuitenkaan voida toteuttaa ilman, että kiinnitetään erityistä huomiota erityisesti työpaikoille pääsyyn, kuten tässä päätöslauselmassa muistutetaan, mihin sisältyy myös kuljetusvälineisiin liittyvien kysymysten huomioon ottaminen.</i> <i>Komissio ilmoittaa, että ensisijaisesti on edistettävä vammaisten yhtäläisiä työllisyysmahdollisuuksia suuntaviivojen puitteissa, ja toivoo, että työllisyyttä koskevien kansallisten toimintasuunnitelmien puitteissa kehitettäisiin tätä alaa koskevia sopivia toimenpiteitä.</i> Neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätös komission valtuuttamisesta irtisanomaan suorien kansainvälisten rautatietariffien käyttöön ottamisesta Sveitsin alueen kautta tapahtuvissa hiili- ja teräskuljetuksissa 28 päivänä heinäkuuta 1956 tehdyn sopimuksen Asiak. 8029/99 Neuvoston 2192. istunto (yleiset asiat) 21. kesäkuuta 1999 Neuvoston asetus (EY) lopullisen polkumyyntitullin ottamisesta uudelleen käyttöön tiettyjen Indonesiasta peräisin olevien ja PT Betadiskindo Binataman valmistamien ja yhteisöön vientiä varten myymien magneettilevyjen (3,5 tuuman mikrolevyt) tuonnissa Asiak. 8678/99 Neuvoston asetus (EY) lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan magnesiumoksidin tuonnissa Asiak. 9015/99	

KESÄKUU 1999	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
Neuvoston asetus (EY) jalostettujen maataloustuotteiden tuontia Sveitsistä koskevien tiettyjen toimenpiteiden toteuttamisesta Uruguayn kierroksen neuvottelujen tulosten huomioon ottamiseksi maatalouden alalla Asiak. 8219/99 Neuvoston päätös Euroopan talousyhteisön ja Islannin tasavallan välisen sopimuksen pöytäkirjaa N:o 2 koskevan Euroopan yhteisön ja Islannin tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Asiak. 7983/99 Neuvoston päätöslauselma kansainvälisten jalkapallo-otteluiden yhteydessä esiintyvien väkivaltaisuuksien ja levottomuuksien ehkäisemistä ja torjuntaa ja tähän liittyvää kansainvälistä poliisiyhteistyötä koskevasta käsikirjasta Asiak. 8358/99 Neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätös Kazakstaniin sovellettavista tietyistä toimenpiteistä tiettyjen EHTY:n perustamissopimuksessa tarkoitettujen terästuotteiden kaupassa Asiak. 8715/99 Neuvoston 2193. istunto (sisämarkkinat) 21. kesäkuuta 1999 Neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätöslauselma, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen voimassaolon päättymisestä Asiak. 8711/99 Neuvoston päätöslauselma passitusmenettelyjen uudistamisesta Asiak. 9130/99 + COR 1 (d) + REV 1 (fi) Neuvoston 2194. istunto (ympäristö) 24. kesäkuuta 1999 Neuvoston päätöslauselma vastavuoroista tunnustamista koskevien sopimusten hallinnoinnista Asiak. 9223/99 + REV 1 (s) + REV 2 (d) Ehdotus ajokieltoja koskevan yleissopimuksen selitysmuistioksi Asiak. 8192/99 + COR 1 (p) + COR 2 (s) + REV 1(d)	

KESÄKUU 1999	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
Neuvoston 2195. istunto (kulttuuri/audiovisuaalinen ala) 28. kesäkuuta 1999 Neuvoston yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen tekemiseksi yhteisön nuorisotoimintaohjelmasta Asiak. 13175/98 Neuvoston päätöslauselma yhteisön kuluttajapolitiikasta vuosiksi 1999-2001 Asiak. 8314/99 Neuvoston yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen tekemiseksi energiatehokkuutta edistävästä monivuotisesta ohjelmasta (SAVE) (1998—2002) Asiak. 7123/99 Neuvoston yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen tekemiseksi monivuotisesta ohjelmasta uusiutuvien energialähteiden käytön edistämiseksi yhteisössä (ALTENER) (1998 — 2002) Asiak. 7122/99 Neuvoston yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi sähköisiä allekirjoituksia koskevista yhteisön puitteista Asiak. 7634/99 + COR 1 (d,i,en,dk,p,fi,s) + COR 2 (f) + COR 3 (nl) + COR 4 (f,en,dk,i,gr,p,fi) + COR 5 (f) Neuvoston päätöslauselma vuoden 2000 (Y2K) tietokoneongelmaan liittyvistä toimenpiteistä Asiak. 9240/99 + COR 1 Neuvoston asetus lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta Egyptistä, Intiasta ja Pakistanista peräisin olevien puuvillan tyyppisten vuodeliinavaatteiden tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 2398/97 muuttamisesta Asiak. 9154/99	

KESÄKUU 1999	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
Neuvoston päätös menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä Asiak. 9454/99 + COR 1 (dk) + COR 2 + COR 3 (f,d,nl,dk,en,gr,es,p,fi,s) <u>Julkistetut lausumat</u> <u>Komission lausuma (4 artiklan osalta)</u> <i>Hallintomenettelyn osalta komissio muistuttaa, että sen vakiintuneena käytäntönä on pyrkiä tyydyttävään päätökseen, joka saa myös mahdollisimman laajan kannatuksen komiteassa.</i> <i>Komissio ottaa huomioon komitean jäsenten kannan ja pyrkii välttämään toimia, jotka olisivat vastoin mahdollisesti esiin tulevaa, täytäntöönpanotoimenpiteen aiheellisuutta vastustavaa enemmistön kantaa.</i> <u>Komission ja neuvoston lausuma</u> <i>Komissio ja neuvosto ovat yhtä mieltä siitä, että komissiota päätöksen 87/373/ETY mukaisesti täytäntöönpanovallan käytössä avustavia komiteoita koskevia säännöksiä olisi tarkoituksenmukaisia lainsäädäntömenettelyjä noudattaen mukautettava viipymättä, jotta ne saataisiin päätöksen 1999/ /EY 3, 4, 5, 6 ja 8 artiklan mukaisiksi,.</i> <i>Mukauttaminen olisi tehtävä seuraavasti:</i> • nykyinen menettely I muutetaan uudeksi neuvoa-antavaksi menettelyksi, • nykyiset menettelyt II a ja II b muutettaisiin uudeksi hallintomenettelyksi, • nykyiset menettelyt III a ja III b muutettaisiin uudeksi sääntelymenettelyksi. <i>Perussäädöksessä säädetyn komiteatyypin muuttaminen on suoritettava tapauskohtaisesti lainsäädännön tavanomaisen tarkistuksen puitteissa muun muassa 2 artiklassa säädettyjä perusteita käyttäen.</i> <i>Mukauttaminen tai muuttaminen olisi tehtävä yhteisön toimielimille kuuluvia velvoitteita noudattaen. Sillä ei saisi vaarantaa perussäädösten tavoitteiden saavuttamista tai yhteisön toiminnan tehokkuutta.</i> <u>Komission lausuma (5 artiklan osalta)</u> <i>Tarkastellessaan uudelleen ehdotuksia täytäntöönpanotoimenpiteiksi, jotka koskevat erityisen herkkiä aloja, komissio pyrkii löytämään tasapainoisen ratkaisun välttäen toimia, jotka olisivat vastoin</i>	

KESÄKUU 1999	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
<i>mahdollisesti esiin tulevaa, täytäntöönpanotoimenpiteiden aiheellisuutta vastustavaa neuvoston enemmistön kantaa.</i>	
<u>Neuvoston ja komission lausuma</u> (7 artiklan 1 kohdan osalta)	
<i>Komissio hyväksyy ennen kuluvan vuoden loppua komiteoiden työjärjestyksen mallin, josta se tekee kullekin komitealle tämän päätöksen 7 artiklan 1 kohdan mukaisen ehdotuksen.</i>	
<i>Neuvosto ja komissio ovat yhtä mieltä siitä, että mallityöjärjestyksen on sisällettävä ainakin seuraavat asiat:</i>	
1. <i>Puheenjohtajan komitean jäsenille toimittamien esityslistaehdotusten, toimenpide-ehdotusten ja muiden valmisteluasiakirjojen olisi pääsääntöisesti tultava perille pysyviin edustustoihin viimeistään 14 päivää ennen kokousta.</i>	
<i>Kiireellisissä ja toimenpiteiden välitöntä toteuttamista vaativissa tapauksissa puheenjohtaja voi lyhentää asiakirjojen toimittamiselle asetettua määräaikaa enintään viiteen päivään ennen kokousta.</i>	
<i>Komiteoiden sisäisissä työjärjestyksissä voidaan asettaa muita määräaikoja tapauksissa, jotka säännöllisesti vaativat nopeaa toimintaa ja toimenpiteiden välitöntä toteuttamista.</i>	
2. <i>Äärimmäisen kiireellisissä tapauksissa, erityisesti tilanteissa, joissa kansanterveys tai eläinten terveys on vaarantunut, puheenjohtaja voi poiketa 1 kohdassa mainituista tai sen nojalla asetetuista määräajoista.</i>	
<i>Uuden asiakohdan sisällyttäminen esityslistaan kokouksen aikana edellyttää komitean jäsenten enemmistön hyväksyntää.</i>	
3. <i>Jos jotain esityslistan asiakohtaa koskevia asiakirjoja ei ole toimitettu 1 kohdassa säädettyjen tai sen nojalla asetettujen määräaikojen kuluessa, kyseisestä asiakohdasta ei suoriteta äänestystä, jos komitean jäsenet näin pyytävät.</i>	
<i>Komitea voi puheenjohtajan ehdotuksesta tai komitean jäsenen pyynnöstä päättää jäsenten enemmistöllä, että asiakohtaa ei asian kiireellisyyden vuoksi poisteta esityslistalta.</i>	
4. <i>Tarvittaessa ja perustelluissa tapauksissa komitean lausunto voidaan hankkia kirjallista menettelyä käyttäen. On edellytettävä, että kirjallinen menettely keskeytetään komitean jäsenen pyynnöstä, jolloin puheenjohtaja kutsuu komitean koolle. Kirjalliseen menettelyyn sovellettava määräaika olisi vahvistettava komitean sisäisessä työjärjestyksessä.</i>	
* * *	
<i>Neuvosto palauttaa mieleen, että komiteoihin sovelletaan Euroopan yhteisön kieliä koskevista järjestelyistä 15 päivänä huhtikuuta 1958 annettua neuvoston asetusta N:o 1.</i>	

KESÄKUU 1999	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
<u>Komission lausuma (7 artiklan 5 kohdan osalta)</u> <i>Komissio aikoo luottamukselliseksi katsottuja asiakirjoja lukuun ottamatta saattaa yleisön saataville Euroopan parlamentille toimitetut asiakirjat. Tätä koskevat toimenpiteet toteutetaan heti, kun käytettävissä olevat varat sen sallivat, ja siten, ettei komiteoiden moitteetonta toimintaa haitata.</i> Neuvoston päätös Jugoslavian liittotasavaltaa koskevista rajoittavista lisätoimenpiteistä hyväksytyn yhteisen kannan 1999/318/YUTP täytäntöönpanosta tehdyn neuvoston päätöksen 1999/357/YUTP muuttamisesta Asiak. 9539/99 + COR 1 Neuvoston päätös erikoislähettilään nimeämisestä Afrikan Suurten Järvien alueelle hyväksytyn yhteisen toiminnan 96/250/YUTP jatkamisesta Asiak. 9419/99 + COR 1 + COR 2 + COR 2 REV 1 (es) Neuvoston päätös sopimuksen tekemisestä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan kanssa yhtäältä Irlannin sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan ja toisaalta Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välisten oikeuksien ja velvollisuuksien määrittämiseksi niillä Schengenin säännösten aloilla, joita sovelletaan näihin valtioihin Asiak. 9357/99 Neuvoston yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi henkilöiden kuljettamiseen tarkoitetuista köysiratalaitteistoista Asiak. 14248/98 + COR 1 (i,nl,en,es) + REV 1 (f) + REV 2 (fi) Neuvoston yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen tekemiseksi kulttuuriyhteistyön yhtenäisen rahoitus- ja ohjelmointivälineen perustamisesta (Kulttuuri 2000 -ohjelma) Asiak. 13328/1/98 REV 1	